

Krankenpflege 3 Osservare e riferire



- Osservare variazioni nelle condizioni e nel comportamento
- Misurare e registrare correttamente i segni vitali
- Segnala osservazioni insolite al tuo supervisore
- Vocabolario: Linguaggio dell'osservazione (colore, consistenza, temperatura, quantità), segni vitali, termini per la documentazione, respirazione, polso, livello di coscienza

La temperatura (corporea)	<i>(Körpertemperatur)</i>	La quantità (di)...	<i>(Menge (von)...)...</i>
La pressione sanguigna	<i>(Blutdruck)</i>	La consistenza	<i>(Konsistenz)</i>
La frequenza cardiaca / il polso	<i>(Herzfrequenz / Puls)</i>	Il colore	<i>(Farbe)</i>
La respirazione / il respiro	<i>(Atmung / Atemfrequenz)</i>	Annotare / Registrare	<i>(Notieren / Dokumentieren)</i>
La saturazione di ossigeno	<i>(Sauerstoffsättigung)</i>	Osservare / Monitorare	<i>(Beobachten / Überwachen)</i>
La febbre	<i>(Fieber)</i>	Rilevare / Misurare	<i>(Erfassen / Messen)</i>
Il dolore (localizzato)	<i>(Schmerzen (lokalisiert))</i>	Segnalare / Comunicare	<i>(Melden / Mitteilen)</i>
Il livello di coscienza	<i>(Bewusstseinsniveau)</i>	Peggiorare	<i>(Verschlimmern)</i>
Stato di coscienza: vigile, confuso, sonnolento	<i>(Bewusstseinszustand: wach, verwirrt, schläfrig)</i>	Migliorare	<i>(Besserwerden)</i>

1. Übungen

1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| a. Rilevare la temperatura | 1. Registrare i dati |
| b. Annotare i dati | 2. Comunicare al caposala |
| c. Segnalare al caposala | 3. Misurare la temperatura |
| d. Monitorare il polso | 4. Controllare il polso |

a-3 b-1 c-2 d-4



2. Schichtübergabe – Beobachtungen und Parameter (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: Saturazione, Temperatura, segnalare, registrare, confusione, sonnolento, respirazione

Reparto: nota per il passaggio consegne. Paziente in camera 12: durante il controllo è vigile ma più (1) _____ del solito. Cute pallida e sudata. (2) _____ 38,1 °C e pressione leggermente alta. (3) _____ 93% a riposo; (4) _____ più rapida. Riferisce dolore localizzato al torace quando si muove.

Azioni: misurare di nuovo i parametri dopo 30 minuti e (5) _____ tutto in cartella. Se la saturazione scende o la (6) _____ aumenta, (7) _____ subito al coordinatore. Monitorare il polso e annotare eventuale peggioramento o miglioramento.

Station: Notiz für die Schichtübergabe (Frühschicht). Patient in Zimmer 12: während der Kontrolle ist er wach, aber schläfriger als sonst. Haut blass und verschwitzt. Temperatur 38,1 °C und Blutdruck leicht erhöht. Sättigung 93% in Ruhe; schnellere Atmung. Gibt lokalisierte Schmerzen im Brustkorb an, wenn er sich bewegt.

Maßnahmen: die Parameter nach 30 Minuten erneut messen und alles in der Akte dokumentieren. Wenn die Sättigung sinkt oder die Verwirrtheit zunimmt, sofort der Koordination melden. Den Puls überwachen und eine mögliche Verschlechterung oder Verbesserung notieren.

(1) sonnolento, (2) Temperatura, (3) Saturazione, (4) respirazione, (5) registrare, (6) confusione, (7) segnalare

1. Quali sono le due osservazioni più preoccupanti e cosa devi fare per prime, secondo la nota?
-

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

1. Nel pomeriggio il paziente appare meno sveglio rispetto alla mattina.
2. L'operatrice dice che la saturazione di ossigeno è normale e stabile.
3. Dopo le misurazioni, lei registra i dati e informa il supervisore.

Wahr Falsch

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

- Ogni quattro ore _____ la pressione sanguigna e la registriamo nella cartella clinica. *(Alle vier Stunden messen wir den Blutdruck und dokumentieren ihn in der Patientenakte.)*
a. misurano b. misurate c. misura d. misuriamo
- Se la temperatura corporea _____ durante la notte, lo segnalo subito al supervisore. *(Wenn sich die Körpertemperatur in der Nacht verschlechtert, melde ich es sofort der Aufsichtsperson.)*
a. peggiorare b. peggioro c. peggiorano d. peggiora
- Quando _____ che il paziente è confuso, comunico l'osservazione all'infermiera responsabile. *(Wenn ich beobachte, dass der Patient verwirrt ist, teile ich die Beobachtung der zuständigen Pflegekraft mit.)*
a. osserva b. osservi c. osserviamo d. osservo

1. misuriamo 2. peggiora 3. osservo

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



Chiamata al coordinatore: febbre alta

Infermiera *Marco, ti chiamo perché il signor Bianchi ha la febbre: temperatura 38,7 °C e*

Sara: *mi sembra peggiorato.*

(Marco, ich rufe an, weil Herr Bianchi Fieber hat: Temperatur 38,7 °C und er scheint mir schlechter geworden zu sein.)

Coordinatore *Capito. Dimmi i parametri: pressione, saturazione, polso e respirazione.*

Marco: *(Verstanden. Sag mir die Parameter: Blutdruck, Sättigung, Puls und Atmung.)*

Infermiera *Ho rilevato pressione 95/60, saturazione 90%, frequenza cardiaca 112; il*

Sara: *respiro è più rapido e lui è sonnolento, non completamente vigile.*

(Ich habe einen Blutdruck von 95/60, eine Sättigung von 90 %, eine Herzfrequenz von 112 gemessen; die Atmung ist schneller und er ist schläfrig, nicht vollständig wach.)

Coordinatore *Bene. Segnalalo subito in cartella: annota anche il colore e la quantità delle*

Marco: *secrezioni e se il dolore è localizzato.*

(Gut. Melde es sofort in der Akte: notiere auch Farbe und Menge der Sekrete und ob der Schmerz lokalisiert ist.)

Infermiera *Va bene, registro tutto ora: secrezioni giallastre, consistenza densa, quantità*

Sara: *scarsa; dolore localizzato al lato destro del torace.*

(In Ordnung, ich trage jetzt alles ein: gelbliche Sekrete, zähe Konsistenz, geringe Menge; Schmerz lokalisiert auf der rechten Brustseite.)

- Quali parametri vitali comunica Sara e quali valori riporta?

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Ho notato che... / Ho misurato... e ho registrato... / Lo segnalo subito perché...



1. Durante un turno noti che un paziente è più sonnolento del solito e respira più velocemente. Cosa fai e cosa comunichi al supervisore?

2. Dopo aver misurato i parametri vitali, come li registri e quali dettagli annoti per descrivere un cambiamento (per esempio colore, quantità o dolore)?

7. Schreiben: WhatsApp (Stationsgruppe) (QR: KI+)

Buongiorno Luca, sono **Elena (caposala)**.

Puoi mandarmi un aggiornamento su **Sig. Rinaldi** (stanza 12)? Stamattina mi sembra più **sonnolento** del solito. Per favore **misura** e **registra**:

- **temperatura** e **pressione**
- **polso** e **saturazione**
- com'è il **respiro** e se ha **dolore**

Se noti qualcosa di strano o se **peggiora**, **segnala subito**. Grazie.



Schreibe eine passende Antwort: *Ho misurato i parametri alle ... e ho registrato tutto in cartella. / Ho notato che ... / Mi sembra che oggi sia ... / Per ora la situazione è stabile, ma se peggiora la avviso subito.*
